

HELVEST® FleX system ES400 Quickstart

1 - Connect the module to the HP100 motherboard. Be careful to proper align the connectors and not to force them.

1 - Schließen Sie das Modul an die Hauptplatine HP100 an. Achten Sie darauf, die Stecker richtig auszurichten und nicht zu verbiegen.

1 - Connecter le module à la carte mère HP100. Veuillez à aligner correctement les connecteurs et à ne pas les forcer

1 - Connettere il modulo alla scheda madre HP100. Fare attenzione che i connettori siano allineati e non forzarli

2 -Connect the lights or the devices to be powered to the connectors shown in the figure. The common wire (3, positive) must be connected to connector no. 1, the wire that selects the device to be powered (4, negative) must be connected to connector no. 2.

2 - Schließen Sie die Geräte an die in der Abbildung gezeigten Anschlüsse an. Das gewöhnliche Haupt-Kabel (3, positiv) muss mit dem Anschluss Nummer 1 verbunden sein, das Kabel, das zum Gerät führt (4, negativ), muss mit dem Anschluss Nummer 2 verbunden sein.

2- Connectez les appareils à alimenter aux connecteurs indiqués dans la figure. Le fil commun (3, positif) doit être connecté au connecteur numéro 1, le fil qui sélectionne l'appareil à alimenter (4, négatif) doit être connecté au connecteur numéro 2.

2- Collegare i dispositivi da alimentare ai connettori indicati in figura. Il filo di alimentazione comune (3, positivo) è da collegare al connettore n. 1, il filo che seleziona il dispositivo da alimentare (4, negativo) è da collegare al connettore n. 2.

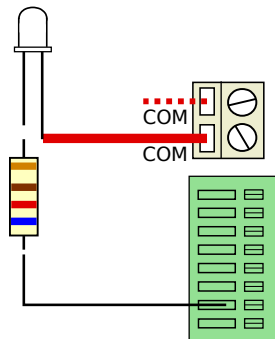
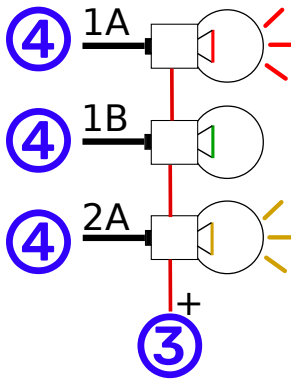
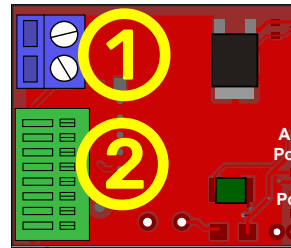
3- To connect LEDs it is necessary to insert a resistor in series (if not already included in the accessory).

3- Zum Anschluss von LEDs ist es notwendig, einen Widerstand in Reihe zu schalten (falls nicht bereits in der Zubehör enthalten).

3- Pour connecter des LEDs, il est nécessaire d'insérer une résistance en série (si elle n'est pas déjà incluse dans l'accessoire).

3- Per connettere dei LED è necessario inserire una resistenza in serie (se non è già compresa nell'accessorio).

4 -The normally active outputs are outputs A (initially on, turn off if selected), the normally inactive outputs are outputs B (initially off, turn on if selected).



4 - Die normalerweise aktiven Ausgänge sind die Ausgänge A (zunächst: eingeschaltet, aber wahlweise ausgeschaltet), die normalerweise inaktiven Ausgänge sind die Ausgänge B (zunächst ausgeschaltet, aber wahlweise eingeschaltet).

4- Les sorties normalement actives sont les sorties A (initialement activées et désactivées lorsque sélectionnées), les sorties normalement inactives sont les sorties B (initialement désactivées et activées lorsque sélectionnées).

4 - Le uscite normalmente attive sono le uscite A (inizialmente sono accese e vengono spente se selezionate), le uscite normalmente inattive sono le uscite B (inizialmente sono spente e vengono accese se selezionate).

5 - WARNING: The maximum current that can be supplied by the module depends on the supply voltage of the HP100 motherboard:

For 12V DC power supply: 500 mA (about 25 coloured LEDs together on)

For 16V AC power supply or DCC bus: 300 mA (about 10-15 coloured LEDs together on)

Exceeding these values can lead to overheating and fire risks.

5 - WARNUNG: Die maximale Stromleistung, die vom Modul geliefert werden kann, hängt von der Versorgungsspannung des HP100-Motherboards ab:

Für 12V DC Stromversorgung: 500 mA (ca. 25 farbige LEDs leuchten gleichzeitig).

Für 16V AC-Netzteil oder DCC bus: 300 mA (ca. 10-15 farbige LEDs leuchten gleichzeitig).

Eine Überschreitung dieser Werte kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

5 - ATTENTION : Le courant maximum qui peut être fourni par le module dépend de la tension d'alimentation de la carte mère HP100 :

Pour alimentation 12V DC : 500 mA (environ 25 DELs allumées simultanément).

Pour alimentation 16V AC ou avec DCC: 300 mA (environ 10-15 DELs allumées simultanément).

Le dépassement de ces valeurs peut entraîner des risques de surchauffe et d'incendie.

5 - ATTENZIONE: La corrente massima erogabile dal modulo dipende dalla tensione di alimentazione della scheda madre HP100:

Per alimentazione a 12V DC: 500 mA (circa 25 LED colorati alimentati contemporaneamente).

Per alimentazione con 16V AC o bus DCC: 300 mA (10-15 LED colorati alimentati contemporaneamente).

Superare questi valori comporta rischi di surriscaldamento e incendio.

Output: 12V DC max. 750 mA

16V AC : 250 mA

DCC and other max. 125 mA.

Input: from motherboard/von der Hauptplatine/de la carte mère/dalla scheda madre HP100

IMPORTANT NOTICES TO BE READ BEFORE USE - WICHTIGE HINWEISE, DIE VOR DER VERWENDUNG ZU LESEN SIND AVIS IMPORTANTS À LIRE AVANT UTILISATION - AVVERTENZE IMPORTANTI DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

1 - CE conformity declaration- CE Konformitätserklärung - CE declaration de conformité - CE dichiarazione di conformità:

We/ wir/ Nous/ Noi:

Helvest Systems GmbH, Route des Pervenches, 1, CH-1700 Fribourg (Switzerland)

hereby declare that the products/ erklären hiermit dass die Produkte/ déclarons par la présente que les produits/ Con la presente dichiariamo che i prodotti :

DCC100, ES400, GAW400, HP100, UPW400

are in compliance with the standards/ den Normen entsprechen/ sont conformes aux standards / sono conformi agli standard *EN55032:2015, EN55024:2010+A1:2015.*

and therefore comply with the Directive / und damit entsprechen sie der Richtlinie/ et ils sont donc conformes à la directive/ e pertanto rispettano la direttiva *2004/30/EU*



2 - WEEE

This symbol on the products packaging and accompanying documents means that used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. The design of the products makes them repairable or upgradeable in most cases. Please do not dispose, and return defective or unused products according to the conditions stated on the site. Incorrect disposal of this product may result in adverse effects on human health and the environment. In accordance with national legislation, penalties may be applied for incorrect disposal.

Dieses Symbol auf der Verpackung und den Begleitdokumenten der Produkte bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Design der Produkt erlaubt in den meisten Fällen eine Reparatur oder Erweiterung . Bitte nicht (selbstständig) entsorgen. Senden Sie defekte oder unbenutzte Produkte gemäß den auf der Website angegebenen Bedingungen zurück. Eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts kann zu negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt führen. Im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften können Sanktionen für eine unsachgemäße Entsorgung verhängt werden.

Ce symbole sur l'emballage des produits et les documents d'accompagnement signifie que les équipements électriques et électroniques usagés (DEEE) ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux. La conception des produits les rend réparables ou modernisables dans la plupart des cas. Veuillez ne pas jeter et retourner les produits défectueux ou inutilisés selon les conditions énoncées sur le site. L'élimination incorrecte de ce produit peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Conformément à la législation nationale, des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte.

Questo simbolo sull'imballaggio dei prodotti e sui documenti di accompagnamento significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) usate non devono essere mescolate con i rifiuti domestici generici. La progettazione dei prodotti li rende riparabili o aggiornabili nella maggior parte dei casi. Si prega di non gettare e di restituire i prodotti guasti o inutilizzati secondo le condizioni riportate sul sito. Lo smaltimento scorretto di questo prodotto può provocare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. In conformità con la legislazione nazionale, possono essere applicate sanzioni in caso di smaltimento scorretto.

3 - SAFETY NOTICES - SICHERHEITSHINWEISE - AVIS DE SECURITÉ - INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

These products are not suitable for children under 14 years due to sharp edges and points required for operations. Small parts may be swallowed. Install the product out of the reach of children. Please keep the packaging.

Use this product only as described in the manual. Misuse or manipulation of the product can lead to heat and fire hazard! Do not leave the product unattended.

Diese Produkte sind für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren nicht geeignet, da scharfe Kanten und Spitzen vorhanden sind, die für den Betrieb erforderlich sind. Kleinteile könnten verschluckt werden. Installieren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Bitte bewahren Sie die Verpackung auf.

Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben. Missbrauch oder Manipulation des Produkts kann zu Gesundheitsschäden und Brandgefahr führen! Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.

Ces produits ne conviennent pas aux enfants de moins de 14 ans en raison des arêtes vives et des pointes nécessaires aux opérations. Les petites pièces peuvent être avalées. Installez le produit hors de portée des enfants. Veuillez conserver l'emballage.

N'utilisez ce produit que de la manière décrite dans le manuel. Une mauvaise utilisation ou manipulation du produit peut entraîner des risques d'incendie et de santé ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Questi prodotti non sono adatti a bambini sotto i 14 anni a causa degli spigoli vivi e delle punte funzionali. Piccole parti possono essere ingerite. Installare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'imballaggio.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. L'uso improprio o la manipolazione del prodotto può portare a gravi rischi per la salute e a pericolo di incendio! Non lasciare il prodotto in funzione incustodito.

Quickstart manual rev. 1.0.1 (2019). All rights reserved. Reproduction, in whole or in part, of the contents of this manual is only permitted with the express written consent of the manufacturer. Use of the product and of the installed software/firmware implies the acceptance of the user license. More informations on www.helvest.ch.

Schnellstartanleitung Rev. 1.0.1 (2019). Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung des Inhalts dieses Handbuchs ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herstellers gestattet. Die Nutzung des Produkts und der installierten Software/Firmware setzt die Annahme der Benutzerlizenz voraus. Mehr Informationen unter www.helvest.ch